Nomer 5 — Salasa 2 Augustus 1927 (3 Sapar 1346) — Taoen ka 4

Pembantoe sareng agen: Priangan koelon Bestuur Pasoendan Bogor. di Tjiandjoer Bestuur Pasoendan Tjiandjoer. Priangan tengah H. B. Pasoendan Bandoeng

SIPATAHOENAN

Soerat Kabar Minggoean dikaloearkeun koe Tjabang Pasoendan Tasikmalaja.

Ditjitak di Drukkerij Sekapoera Tasikmalaja.

Pembantoe sareng agen: Priangan wetan Bestuur Pasoendan Tjiamis. Djawa wetan Bestuur Tjabang Pasoendan. Soerabaja.

Redaktoer: SOETISNA SENDJAJA ATMAWINATA
Redacteur Bahasa: SOERIADIRADJA.

KARANGAN adresna ka REDACTIE Heerenstraat 31.
POSTWISSEL sareng serat noe sanes deui ka ADMINISTRATIE Tjimoeloeweg No. 25 Tasikmalaja.
LANGGANAN. 3 sasih . . . . . f 1,50 Dibajar ti pajoen. Salambar 15 sen.

Pangaos ADVERTENTIE:
1/16 katja f 2,50 } Sakali moeat
1/32 „ f 1,50 }
Langganan langkoeng mirah.

Biantara nomer Wahid.

Soerat kabar De Courant anoe tanggal 14 Juli '27 mawa galagat tjarita, jen Toean Mr. Gerritsen hidji kokodjo doeit geus njieun biantara tina bab Indonesia djeung Nederland.

Soepaja oelah loba teuing patjaroekna, oerang toeugtoet bae sapasal pasal, dibandingkeun djeung pamanggih koering. Anoe ditjarangkeun ditoelisna eta tjariosan radja oeang.

Pangboeka balabar kawatna kieu saoerna:

„Kaajaan tanah Indonesia ajeuna estoe noe djadi babakoe koe pangoeroesna pangdjeudjeuhkeunana oerang Nederlan. Tanah noe sakitoe loewang-liwoeng sarta soewoengna teu, aja noe njitjingan, ajeuna djadi mamoer sarta garikgik koe abdi-abdi"

Sanadjan ka noe pangkat Mr., koering mah teu panoedjoe koe roesoeh teuing ngalahirkeun kitoe, da koemaha engke lamoen aja kaom nationalist anoe njeboetkeun sabalikna. Meureun tjenah: „Lahhh nja eta pangkaajaan oerang priboemi sakieu tisoeksoek tidoengdoengna teh, koe pangakalanana oerang Nederlan, loba pisan, ngadaoeh tinggina, nepi keun ka rame si rame, mamoer si mamoer, tapi mamoer keur batoer. da djinisna mah dipoeoek koe kaboetoeh dipoentangan koe kasoesah. Tjatjakan moen ngeuntjar ti babaheula, teu dikoengkoeng teu diawoer, meureun geus beledjag tjara oerang Djepang, loebak - liboek teh, boga itoe boga ieu estoe noe sorangan; Dadahareun sahoeapeun sakopeun ladang kesang badag kesang lemboet teh teu aja noe njoro, moeklis keur pribadi. Di teu ajana milik tjara oerang Djepang tea, atoeh tiis tjeuli herang panonna geus moal boa bae. Tapi asa pirakoe, da bangsa priboemi tanah Djawa teh geus mashoer ti babaheula, toekang saba laoet saba darat, sarta djadjabarana oge teu woedoe lega, katjeloek bisa dagang. toekang tani." Tah, koemaha moen kitoe?

Terasna Djrg. M. G.:

„Pagawean oerang Walanda kitoe di Hindia teh, lain ngan ngoentoengkeun ka Hindia bae, tapi keur nagarana oge lain oentoeng loeloemajanan. Kaoentoengan oerang Walanda ti Indië anoe beresih dina sataoen-taoenna rata-rata 250 malioen (tina roepa-roepa onderneming). Tina kaoentoengan noe sakieu katjokot koe belasting 25%. Djadi geus 62 malioen anoe djadi milik nagara Walanda.

Kadjaba ti eta, aja deui hasilna nja eta 24% tina roepa-roepa padjeg noe aja di dieu (nagri), asalna nja tina sabab onderneming-onderneming noe aja di Hindia.'

Djadi beunang diseboet kaperloean-kaperloean nagara oerang teh (Walanda). lamoen euweuh Hindia mah lapoer moal katjoemponan"

Koering katjida atohna ngadenge kasaoeran toean G.. broek-brak teu aja noe dikemoe. Atoeh poegoeh koedoe kitoena teh, ngan tjik lamoen enja mah katarimakeun koe kaom andjeun sing bener njaah ka tanah koering teh, oelah loba teuing dipegegna, bisi keuna koe paribasa manan oentoeng mah anggoer hoentoeng. Djeudjeuhkeun ari palaj loeloes mah, boh dina babajar pakoelian boh dina kaperloeanana oelah dipengkek, hawek hajang sorangan. Tjoba oentoeng mangmalioeu-malioen, itjikiboeng dina laoet madoe andjeun mah, ari priboemi mah kokodjajan dina kesang. Oelah tega atoeh. Kaom priboemi djieun, pantjatkeun sina moelja tjara harkat martabat kaom andjeun.

Teras andjeunna njaoerkeun:

Kadjaba ti hasil noe tadi teh, ka Indie teh oerang bisa ngaloearkeun roepa-roepa hasil pikiran djeung karadjinan (industrie djeung nijverheid).

Tah, soepaja daradjat Nederland noe ajaŭi Indie bisa tetep-toemetep, teu aja lian ngan koedoe didjaga soepaja roepa-roepa dagangan koedoe madjoe, oelah kaelehkeun koe Karadjaan lian, koe djalan ngoerangan padjeg-padjegna. Anoe pang perloe-perloena dilampahkeun koedoe di Hindia pisan; babakoena 3 perkara.

Kahidji koedoe didjaga kaamananana, oelah baroentak [illegible] padjeg Onderneming oelah bareurat teuing nepikeun ka ngahalang-halang kana madjoena ieu kalakoean, katiloena sakoer noe baroga modal koedoe baroga kapertjajaan moal kakoerangan noe pidigaweeun."

Akal andjeunna hajang ngamadjoekeun industrie djeung nijverheid, mangga teh teuing, tapi oelah ngan hajang ngamadjoekeun andjeun bae atoeh, tjing atoeh oerang priboemi toengtoen sing bener tina bab ieu, da loba bahan toeloejkeuneun mah tjara kamodelan anjaman - anjaman djeung salianna, sina maradjoe deui, oelah ngan toekang didedetan bae, akana sina bisa ngaloearkeun (sing loba, tjara arandjeunna ka oerang).

Da ari ngan didedetan bae mah teu sina bisa ngaloearkeun lila lila tangtoe oetah, tjara noe kamerkaan. Voorlichtingdienst koedoe digawe satemen-temenna.

Oepama koe arandjeunna kararasa beurat teuing padjeg, komo oerang dieu mah ngarasa leuwih beuratna. Nja tanagana, kesang badag kesang lemboet, nja tanahna sasat anoena, ari hasilna ngan peperetna. Aran djeun oeaman oentoeng teh ngan koe didagoan koe waktoe teu bari digarawe.

Pikeun ngadjaga orde en rust mah, sing emoet bae kana redena toean Besar ajeuna djeung pamarentah sing ngalaksanakeun kana kabeurat oerang priboemi anoe ditjaritakeun koe wakil wakilna noe sadjati noe njararios di Volksraad; tapi lain wakil anoe ngan soepaja sorangan anggoekloeng, ieu mah kaom nationalisten.

Ari palaj kagoengan katangtoean soepaja seueur noe digawe mah gampang, teu koedoe ngeukeuweuk POENALE SANCTIE tjara saoer andjeun. Digawena sina tjara djeleuna oelah tjara sato teu poegoeh oekoeranana, boeroehanana sing pimahieun tjara biroep kaom andjeun (toekang koelina), deui oelah sok langsoeng saoer bahe tjarek, saketjap kadoea gampleng. Siksa siniksa, tjara noe kadjadian ajeuna sapoë sapoë, koedoe singkiran.

Lamoen palaj nampa oentoeng tea koe bari njiksa njangsara bangsa lian, tangtoe eta ridjki teh lain ridjki halal, matak madawa kana salira koe andjeun.

Insja Allah lamoen tjara pamanggih koering mah, matak salamet sarerea.

Panoengtoengan kasaoeran kieu:

„Pamarentah Hindia katjida salahna, sabab geus njaho (kanjahoan) padjeg-padjeg geus beurat, hajoh make ngarobah atoeran atoeran nagara, anoe ongkosna lain loemajan, katoeroeg-toeroeg kaajaan doeit Hindia teu atjan sehat. nepikeun ka keur ngoeatan perdjagaan oge goepoej-gapaj pisan."

Toeh di dieu oge geus katjiri deui bae, hajang senang sorangan teh kakara oge dipadjoe ngatoer paparentahan noe rada poegoeh njangirahna geus digonggorokan. Koemaha atoeh pibisaeunana sapikiran, da kitoe. Lain ingkeun oerang priboemi sina diadjar marentah sorangan. Tjenah eta loba pisan ongkosna, poegoeh bae da koe noe boga tanah oge karasa, karampa. Eta mah bonganna koe arandjeun bae teu bisa njinget-njinget bahan, padahal loba pisan barang noe koerang perloe [illegible] pikiran oerang [illegible] nadjan [illegible] didjadjamkeun. Geura oepama paparentahan geus tjara di nagara arandjeun, enjaan democratischna, meureun moal loba ongkos tjara ajeuna. Mangkaning ari noe djadi pagawe mararahal bangsa andjeun bae, da ari oerang priboemi mah kalolobaanana ngan djadi pakatjar toekang itoe tjokot ieu bawa.

Djadi ana kitoe anoe loba ngamahalkeunana teh nja kaom koe andjeun keneh bae. Tjing atoeh mangga pamarentah Hindia teh geuning koe andjeun oelah ngagedekeun teuing njaudakan koeli mahal saaja aja di dieu bae oerang priboemi.

Oca Nany.

Pamarentah djeung somah.

Di sakoeliah alam doenja mah, sanadjan dimana bae oge atawa di bangsa naon bae oge, tangtoe aja atoeran pamarentahan, hartina aja anoe marentah djeung aja anoe diparentah.

Di sawareh tempat bangsa anoe marentah djeung anoe diparentah sabangsa, tapi di sawareh tempat deui mah, lain lainna deui, beda kabangsaanana beda adat tali parantina.

Tangtoe gampang pisan kahartina, aja moal dimana deui, anoe marentah djeung anoe diparentah saroea kabangsaanana teh. ngan di tanah tanah karadjaan bae, da ari di tanah tanah kolonie (pataloekan) mah, sok lain lainna deui.

Ari anoe djadi dadasarna paparentahan teh, rea pisan roepana, tapi pikeun sakadar njieun babandingan mah, oerang tjoekoep koe nganjahokeun doea roepa dadasar atoeran pamarentahan bae.

Anoe kahidji, nja eta, anoe sok diseboet „Autocratisch" meureun ari pisoeadaeunana mah, anoe sok diseboet „Ratoe moerba" tea, hartina pamarentahan anoe sakawenang wenang, sakarep ingsoen bae.

Ari anoe kadoea, nja eta, anoe sok diseboet „Democratisch", ari pisoendaeunana mah meureun anoe sok diseboet pamarentahan „Somah moerba" tea, hartina sagala atoeran pamarentahan, beunang badami heula djeung somah. atawa djeung wawakilna somah, anoe beunang milih somah.

Ari pamarentahan „Ratoe moerba" dina djaman ajeuna mah, kawas geus moal aja (anoe marentah sakarep ingsoen bae teh), sabab pamarentahan anoe kitoe mah sok keuna koe soeroed, gampang pisan ti djoeralitna teh, geuning geus rea toektina, kajaning di Toerki atawa di Roeslan, malah ka behdieunakeun anoe anjar kadjadian di tanah Arab. Di tanah tanah karadjaan, pamarentahanana rek diatoer koemaha bae oge tangtoe gampang pisan ngadjadina, sabab anoe marentah djeung anoe diparentah sabangsa tea. geus moal heran lamoen ngadeg pamarentahan „Somah moerba" (democratische staat)

Koe sabab oerang njitjingan tanah kolonie (tanah anoe kaereh koe sedjen nagara), djadi perloe oge oerang nganjahokeun atoeran pamarentahan anoe didjalankeun pikeun tanah tanah anoe saroepa kitoe.

Geus moal geseh deui, jen tanah tanah kolonie teh djadi hidji djalan kaoentoengan ka tanah tanah karadjaan anoe naloekkeun tea, sabab anoe ngereh teh lain keur ngarah kaagoengan atawa kahormatan, tapi ari anoe djadi babakoe mah ngarah kaoentoengan pikeun kaperloean tanah karadjaan anoe ngereh tea.

Moenggoehing somah oerang priboemi anoe [illegible] tea, nadjan maraneh anana ngarasa ripoeh atawa ngarasa roegi oge, geus teu bisa walakaja deui, sabab teu boga kakawasaan naon naon, da poegoeh oge hoeloewotan anoe njekel pamarentahan teh aja di tanah karadjaan anoe ngereh tea.

Di tanah kolonie (pataloekan) naha aja atoeran pamarentahan somah moerba. anoe sok diseboet democratisch tea?

Ieu pertanjaan teh, kawas rada hese didjawaba, sabab sok beda kahajang, beda karep oerang priboemi tanah kolonie djeung bangsa anoe ngereh tea.

Tapi kitoena deui, perkara ieu mah goemantoeng koemaha anoe ngerehna bae, djeung goemantoeng koemaha kakoeatanana somah oerang priboemi tanah kolonie tea, lamoen somah oerang priboemi tea geus madjoe sarta koeat, tangtoe dibereun djalan sanadjan koerang pasrah henteu lillah oge.

Sangkan gampang mapaj raratanana. ajeuna oerang njaritakeun kaajaan dadasarna atoeran pamarentah di lemah tjai oerang bae.

Lamoen oerang inget kana ajana roepa roepa Raad noe aja di lemah tjai oerang, kawas lain koedoena pamarentahan di oerang teh diseboetkeun Autocratisch (ratoe moerba) mah, tapi ari djiga-djigana mah kawas democratisch, nja eta atoeran pamarentahan somah moerba tea.

Meureun aja noe nanja kieu: Naha make djiga djigana, ari democratisch mah nja democratisch bae, entong make djigana sagala.

Anoe matak make ketjap djigana, ajeuna oerang terendelkeun raratanana.

Ari noeroetkeun pamanggih mah, kitoe oge lamoen henteu salah, anoe sok diseboet pamarentahan somah moerba (democratisch tea) teh, nja eta sagala atoeran pamarentahan beunang ngabadamikeun djeung somah, atawa wawakilna somah, anoe meunang milih somah. nja make djalan raad raad tea. Djaba ti kitoe, anoe djadi wawakil somah teh reana noeroetkeun kana tatandinganana, sarta sagala poetoesanana henteu meunang dibatalkeun lamoen lain koe rengrengan wawakil somah tea.

Tapi ari kaajaanana raad raad di

(*)

Ti pipir hawoe.

„Gedong naon, soemoen itoe teh, noe nganggo merek „*Kantja Sotia*" di pajoenna?" tjeuk *Gelenjoe* ka noe diandjangan waktoe keur moeter kota.

„Euh . . . . eta? Soesitet eta teh, Kang rai. Geura mangga oerang ngioehan, bari soegan palaj oeninga."

. . . . .

Blues asoep. Gek dioek di bareup. Njanghareupan medja boender, gede, pinoeh koe soerat kabar.

Maloem Soesitet beunghar, soerat kabar Walanda roepa roepa, soerat kabar Malajoe pon kitoe keneh . . . .

„Handjakal kang rai" tjeuk Priboemi „oerang Soenda mah tjan boga soerat kabar. . . . ."

„Ari eta . . . .". Entjan ge tamat ngomong, gewat ditembal:

„Ah, *Sipatahoenan*. Nou jaaa, soerat kabar minggoean. Saperkara. Kadoeana eta eusina . . . . ."

„Koemaha tea?"

„Eta . . . . taeun . . . ."

„Taeun, koemaha?"

„Koemaha . . . . djadi . . . ."

„ . . Sok, tjoewat-tjiwit kitoe . . ."

„Tah kitoe"

„Ari soerat kabar Walanda. . . . tara?"

„ . . . Nja osok oge . . . ."

[illegible] ngadjembel ... nanging . . . ?"

. . . . djempe.

„Peler bae?"

. . . . djempe . . . .

„Pedah . . . Kaom madjikan?

. . . . djempe

Emh . . . . deudeuh, tjeuk hate.

Gelenjoe.

(*)

lemah tjai oerang mah lain kitoe, sabab anoe djadi wawakil dina raad raad teh, henteu noeroet kana tatandinganana somah tea, kadjeun teuing somah bangsa priboemi leuwih rea ti batan bangsa anoe sedjen ari wawakil dina raad raad mah koedoe itoe bae anoe leuwih rea. Toeh geuning kaajaanana Gemeente Provincie djeung Volksraad. Tjenah eta, kapan ari Regentschapsraad mah wawakil bangsa oerang priboemi leuwih rea ti batan bangsa sedjen.

Poegeeh ari koe kitoe tea mah, tapi ari raad raad noe aja di lemah tjai oerang mah karereaanana, ngan nimbang djeung njoehoenkeun woengkoel, kitoe kieuna mah koemaha tjek anoe njekel pamarentahan bae, komo perkara anoe rada penting mah koedoe noenggoean sih piwelas ti alas peunteas tea bae. Meureun anoe sakira kira matak rada ngeunah ka bangsa oerang, soemawonna nepi ka matak djadi karoegian ka oerang ditoe mah, geus taja petana kana bisa dikaboel, sanadjan tadina geus asak di badamikeunnana oge. Komo deui lamoen oerang inget kana oesoel asalna tanah kolonie (pataloekan) geuning diloehoer geus ditjaritakeun jen djadi djalan kaoentoengan pikeun tanah karadjaan. Ieu oge tangtoe pisan moal aja bedana.

Djadi lamoen oerang mikirkeun kana lebah dinjana mah, kawas moal bae pamarentah merean djalan pikeun ngadegna democratische staat anoe saenja enjana moenggoehing di tanah tanah kolonie mah, nja tjara di lemah tjai oerang ajeuna.

Kadjoeroeng koe waktoe, kapaksa koe kaajaan, bangsa oerang priboemi anoe geus leuwih ti 300 taoen, koemawoela ka sedjen bangsa doemeh kapaksa, henteu petot petot ihtiar

hajang meunang kamerdikaan, anoe djadi boekti koe ajana pirang pirang pagoejoeban politiek anoe ngoedag kamerdikaan bangsa djeung lemah tjaina.

Sanadjan beda beda oge dadasarna djeung djalanna anoe dipake koe roepa roepa pagoejoeban politiek bangsa oerang priboemi teh, tapi ari tjitatjitana mah kabeh oge kana datangna kamerdikaan, ngaheujeuk lemah tjai sorangan koe sorangan, tjara bangsa bangsa sedjen anoe ajeuna merdika.

Djalan anoe disorang koe pagoejoeban pagoejoeban politiek bangsa oerang priboemi teh, meunang diseboet aja doea djalan, nja eta E v o l u t i o n a i r djeung R e v o l u t i o n a i r, ari anoe dipake pakarang nja eta, C o o p e r a t i o n djeung N o n C o o p e r a t i o n.

Perloe oge didadarkeun kaajaanana djalan djeung pakarang anoe diseboet tjikeneh teh, sabab ngarasa hariwang pisan, oelah nepi ka matak ngabentjahkeun ngahidjina saoejoenanana oerang priboemi Indonesia, lantaran aja doea roepa djalan djeung doea roepa pakarang tea.

Katjida matak handjakalna, lantaran sok aja oge di bangsa oerang anoe ahli tjampoer kana bagbagan politiek, tapi henteu ngahargaan ka bangsa oerang keneh deemeh beda djalan djeung beda pakarang. Anoe make djalan revolutionair henteu daek ngahargaan ka bangsana anoe make djalan evolutinair, madjar teh. kieu tea kitoe tea, malah aja noe nepi ka mojok sagala. Nja kitoe deui sabalikna, anoe ngakoe make djalan evolutionair, nepi ka teu daek deukeut deukeut atjan tjarek wiwilanganana ka bangsa oerang anoe make djalan revolutionair teh, malah mah sok aja anoe ngabaidkeun sagala, madjar teh bisi kabarerang tjenah. Tapi kaajaan anoe saroepa kitoe teh moal di oenggal djalma ahli kana ngambah kapolitiekan, ngan lamoen rea keneh bangsa oerang anoe tedakna dina politiek tjara anoe di seboet di loehoer tea, matak oge ngahalangan kana madjoena pergerakan di lemah tjai oerang. Koe sabab kitoe perloe oge diteangan sa [illegible]

(Samboengeun)

B. S.

Tjoerat-tjaret.

Kitoe mistina?

O, tangtoe bae, anoe goreng koedoe dionean, anoe gering koedoe dioebaran. Kitoe kahajangna doenja. Ngan noe dipake tambara . . . . . tah eta, ana salah sok djadi matak.

Saperti eta kasakit *koeminisme*, tjeuk koering mah, anoe teu kabongroj koe haloeanana, anoe koedoe tea dibasmina teh. Koedoe. Sabab ngaroe gikeun ka oerangna. Ngan oebarna . . . . . tah eta noe soesah teh. Make oembal „Sarikat hedjo", batan euweuh anggoer her sia . . , ... Kapan boekti. Diboeang? . . , ... Doeka koemaha, bet kawas teu matih keneh bae, geuning kamari ieu bedjana, hantem deui bae . . . . ,

Tapi sakitoe geus boekti ka teu mentalanana, ei sawareh tempat masih keneh bae dipiradjeunan. Geura saperti anoe dikabarkeun dina *Bandera Islam* no. 129, oepama enja, sakoemaha noe ditjaritakeun di dinja; nepi ka aja propagandis P. I. S. noe dikepoeng koe djelema mang ratoes ratoes di Babakansirna (Tjiandjoer). djeung noe rek indit kana koempoelan tjabang, aja noe diteunggeulan, oepama bener, teu aja pahilina djeung naon naon, teu aja sabab, djaba ti rek propaganda djeung netepan kawadjiban kaelidanana, oepama ngan sakitoe noe djadi laratanana asa pohara. Doeka ari ngarempak henteuna mah kana oewet, ngan ari kana *rasa kaadilan* mah, tjeuk koering, anoe tetela tea.

Redaksi Bandera Islam. djoeragan Tjokro alhasil, teu aja saoerna koea kieu, ngan mere piwedjang, soepaja tetep hate, oelah rek oenggoet kahandoean, gedag kaanginan sarta teroes njoetat dalil tina Koeran.

Poegoeh, bisa djadi, memang lakoe lampah oerang koedoe digondeng koe kapertjajaan, koe geloof. tjeuk Walanda, kapertjajaan anoe tjengeng, adjeg, tapi . . . . . oerang kaom noe daek babarengan djeung pamarentah-Cooperator tea meureun- teu tjoekoep koe semet ngalisankeun dalil, ... , koedoe njerek deleg anoe boekti, nja eta pangagoeng, noe ti pajoen, noe ngadjaring ireug talingeuhna, kagenahna katoe-genahna rahajat, ... tah ka noe ti pajoen oerang naros: enja eta teh kitoe kadjadianana? Oepama enja: kitoe mistina? Eta noe dipikapalaj koe pamarentah pikeun merangan pergerakan koeminis? Djeung naha P. S. I. asoep ka dinja? Kapan teu kadenge.

Sanadjan ka bangsa koeminis pisan, tah teu aja ringkoekna koedoe eigen rechter spelen ngahoekoem sakarep djelema tjara kopral toean Meyer Ranneft di Volksraad.

Tamba noe tjara kieu, noe ditjaritakeun koe Bandera Islam, lain matak loeloes. Anoe poegoeh matak njeri hate (zet kwaad bloed).

Entong ka noe nandanganana, ka oerang piloearanana, tjara koering, matak miloe teu ngeunah.

Abah si Entjep.

Soengkeman geloeng.

Goemoeroehna ombak doenja, matak iboer lemboer geugdjeung dajeuh. Koe gandengna nepi ka ngahoedangkeun djalma-djalma noe keur sarare tibra. Noe geus njaring riab laloempatan moro kana poelo „Kamadjoean", pada emboeng titeuleum tengahing sagara.

Boeboehan lalaki leuwih garantjang lbempatna, nepi ka ajeuna mah noe geus narepi ka eta poelo teh (loloba-na) kakara lalaki bae, padahal perloe malah koedoe djeung awewe.

Katjida matak boengahna, lantaran anjar anjar ieu geus djol saaleutan awewe „Istri Soenda" ti Batawi, noe rek oenggah kana eta poelo.

Welkom! Wie volgt?

Moegi moegi ieu pagoejoeban djadi tjonto ka para istri noe sanes, pang geuing ka saderekna noe talibra keneh.

Dina djaman noe sakieu tagiwoerna, tjek emoetan teu kinten perloena para istri roekoen goejoeb, sabeungkeutan-saaleutan. Perloe silih sim[illegible] pangartos sareng pameget. Perloe silih hoedangkeun, silih toedoehkeun djalan noe bener, silih indjeuman padoman pikeun ngadjoegdjoeg poelo „Kamadjoean" tea, oelah nepi ka katamtias: ti Wetan geus djaoeh, ka Koelon teu nepi.

Sadjeroning kalang pergerakan, dina sawareh hal, lalaki perloe make tanaga awewe, pikeun kaperloean pakoemboehan (Binnen de grenzen der beweging hebben de mannen in sommige gevallen de steun der vrouwen nodig, ter wille van het maatschappelijk leven).

Geus poegoeh deui ari kaperloean sapopoë loeareun kalang pergerakan mah, kajaning bab imah-imah, ngatik, d. s. t.

Kamadjoeanana hidji bangsa, lain koedoe madjoe lalakina woengkoel, tapi oge tergantoeng kana kamadjoean awewena.

Tetela jen awewe teh teu meunang tinggaleun, koedoe miloe saaleutan, sabisa-bisa koedoe bareng.

Dina oemoemna Eropa diseboet madjoe, sabab lain bae lalakina, tapi awewena deui mani paboro-boro, malah ngoeng-ngeng dedengean, awewe Eropa noe ngelehkeun lalaki; henteu ari kabeh mah di Eropa oge, tangtoe aja bae iwalna.

Prioad s ngalap tjonto ti Eropa sanes bade ngahinakeun nji Soendasari, ieu mah sakadar tjonto, da ari moraal mah (Kasoetjian batin) bisa djadi aloes di oerang.

Saoer Djr. Roekmaniah dina Semah Moerba No. 9 ping 1 April 1927 awewe teh perloe miloe tjampoer kana politiek. Tjek pribados asa teu aja wagelanana ari ngersakeun mah, asal bae politiek noe sehat, noe sakira katanagaan djeung oelah nepi ka djadi halangan enggoning ngadjalankeun „Kaistrian" noe sedjen.

Lamoen ditjoektjroek lantaranana, noe ngadjadikeun tinggaleunana nji Soendasari. dioengkab dikorehan nae selap-selipna, nja ti lalaki keneh datangna. Teu koerang-koerang lalaki bangsa oerang noe emboeng disaroeaan koe awewe, malah rea noe ngahadjakeun pisan sina taringgaleun.

Noe maraos panginten hojong naros: „Naon ari kamadjoean?" „Kamadjoean noe koemaha noe koedoe dibikeun ka awewe?"

Ieu pananja saenjana moal beunang didjawab koe saliwat, moal bisa diterangkeun koe doea tiloe ketjap. Moal koemaha, oerang singgetkeun, tjohagkeun bae:

Kamadjoean noe dimaksoed di dieu, nja eta lengkah (stap) tina goreng kana hade, tina asor kana loehoeng, tina moerah kana mahal, tina bodo kana pinter . . . . . moen sakola tea mah naek kelas.

Noe koedoe dibikeun ka awewe, nja eta kamadjoean saroepa di loehoer, noe samoenasababna djeung „Kaistrianana" (Een vooruitgang, zoodanig, dat die hun „vrouwenschap" niet drukt".

Malikan deui!

„Istri Soenda?" Naha ngan rek di Batawi woengkoel? Naha saderek saderek nji Soendasari di Bandoeng teu aja noe gadoeh angen-angen (initiatief) hojong ngadamel pagoejoeban istri noe mangpaat, pikeun babarengan ngoedag „Kamadjoean" tea,

Di Bandoeng sanes saeutik istrina, oge teu kirang-kirang noe kasebat djempol asa moal kirang pielideun, moal kirang programma rempagkeuneun. Djabi ti Bandoeng tempat sanes oge deui, oelah djarempling teuing.

Istri Soenda" dido'akeun sing hiroep hoerip, loeloes-moeloes, pandjang oemoer, batoer djenoek bala rea, beunang dipieunteung deungeun!

Eulis geus wantjina njaring
ngan geus mangsana goegah
noe donto loegaj ti enggon
oelah kaleked koeliat
meungpeung tatjan mantjeran
engke mah geus leungit ioeh
sok tambah wegah loemampah.

Adjak batoer batoer eulis
Sabobot sapihanean
adjakan bongkok ngaronjok
malar tambah goembirana
enggoning tjatjampoeran
silih asah silih asoeh
silih asih oelah misah

Oelah rek pahiri-hiri
ahiran sok hoeroe-hara
era lamoen papahare
koedoe daek sagsioenan
oelah silih ajonan
masing goejoeb rempoeg djoekoeng
oelah tok patoekang-toekang.

SALMOEN.

Pagoejoeban „Kaweningan Hate".

Perloe diterangkeun heula, ieu pagoejoeban „Kaweningan hate" teh, nja eta hidji pagoejoeban nonoman oerang Banten noe aja di Bandoeng, anoe djadi babakoe sadjabi ti ngaraketkeun hiroep sagalang sagoeloeng, oge silih toeloengan dina kapapatenan.

Verslag Vergadering „K.H."

Dina dinten Ahad, ping 19 Juni 1927, pagoejoeban K. H. parantos ngadamel vergadering, tempatna di De Rijpwijk (Tjihapit), anoe ngaloe oehan eta kempelan kirang langkoeng aja 25 leden, djabi ondangan ondangan anoe sanes.

Taboeh 9,15 vergadering diboeka koe Voorzitter Djoeragan Rafioedin. Boeboeka vergadering sakoemaha biasa bae, voorzitter nganoehoenkeun sareng ngawiloedjengkeun ka anoe saroemping sareng ka anoe masihan tempat.

Samemehna ngaladjengkeun vergadering, koe margi salah sawios lid nampi telegram ti Banten, jen iboena tilar doenja, harita Djoeragan Hadji Boerhan Kartadiredja, njaehoenkeun kamandangna anoe saroemping soepados kersa maos „Qoelhoe" dongi ka tamatna kenging 7 balikan sewang. sareng dihadiahkeun ka anoe tilar doenja tea. Koe sadajana diroedjoekan sareng dilempahkeun harita keneh. (Kagoejoeban anoe saroepi kitoe ageung mamfaatna doenja acherat. Verslagg),

Saparantosna ieu vergadering diladjengkeun deui.

Djoeragan Mangkoerat Secretaris K. H. maos verslag vergadering anoe parantos, eta verslag koe vergadering ditampi, teu aja cmeaneunana deui.

Saladjengna Djoeragan Voorzitter njarioskeun saniskanten padamelan anoe parantos dipidamel koe pagoejoeban K. H. Djabi ti eta oge aja sababaraha voorstel ti pagoejoeban K.H. anoe parantos dihatoerkeun ka pagoejoeban „Pasoendan", anoe katimbang koe pagoejoeban K. H. ageung mampaatna moeng sanes kawadjibanana.

Panoengtoenganana tjarios Djoeragan Voorzitter, mintonkeun kahandjakalanana rehing kekengingan contributie K. H. sakitoe moendoerna, koe margi eta, njoehoenkeun pangdeudeul ti sadajana, soepados kekengingan contributie teh tiasa njekapan kana kaperloeanana.

Djoeragan Achmad Zoechra, Penningmeester, mintonkeun kaajaanana artos K. H.

Sakoer lid K. H. kenging marios verantwoordingstaatna, moeng teu aja pisan anoe gadoeh kapanasaran, nawiskeun jen ageung kapertjantenanana.

Djoeragan Voorzitter mintonkeun kanalangsaanana, doemeh andjeunna kapaksa baris ngantoen Bandoeng, djadi kapaksa kedah moendoet liren ti K. H.

Koemargi ajeuna kaleresan bade aja pilihan bestuur-saoer Djrg Voorzitter sanadjan dina statuten aja katangtosan oge, jen bestuur heubeul kenging dipilih deui, moeng pikeun Voorzitter mah, kedah ngadamel anoe sanes bae.

Saladjengna ngadamel pilihan bestuur, doepi anoe kapilih nja eta.

Voorzitter Djrg. Hadji Boerhan Kartadiredja.

Secretaris Djrg. Wangsakoesoema.

Penningmeester Djrg. Achmad Zoechra.

Commissarissen Djrg. Padmalaksana, Djrg. Satjadidjaja, Djrg. Saepi sareng Djrg. Ahen.

Saladjengna heujeukan vergadering koe bestuur anoe anjar, anoe ditjarioskeun teu aja deui kadjabi ti nampi roepi roepi patarosan leden, patarosan patarosan seueur oge, moeng karereanana maksadna mah meh sami bae, ngadawgdosan organisatiena pagoejoeban.

Taboeh 12 vergadering ditoetoep, teras ngadamel potret pikeun pangemoet ngemoet ka Ex Voorzitter noe bade ngalih ti Bandoeng.

Verslaggever.

Serat kabar.

Barometer teh hidji parabot paranti ngoekoer beurat hampangna neueulna hawa, nja eta pikeun nganjahokeun loehoerna tanah atawa goenoeng ti laoet.

Soerat kabar oge beunang dioepamakeun kana barometer, tapi lain pikeun ngoekoer tanah at. goenoeng. ieu mah pikeun ngoekoer kamadjoeanana at. c a p a c i t e i t tina hidji bangsa.

Sakoer bangsa anoe enggeus kai toeng madjoe pada ngabarogaan soerat kabar, pada raresep miboetoeh kana soerat kabar anoe ditoelis koe basana, sarta dikamoedi koe bangsana. Kapinteranana tina hidji bangsa beuki madjoe, soerat kabarna beuki roepa roepa, beuki roebak, tambah rea lambaranana. tambah rea langganananana.

Demi gawena soerat kabar geus teu pereloe ditjatoer didadar deui ka djelema anoe waras mah. Mana mana enggeus dipikaresep, dipetakeun koe noe geus maradjoe, koe noe palinter oge, tangtoe gede mangpaatna.

Geuning Kg: Besar ajeuna oge katjida ngahargaanana kana sagala soerat kabar teh. Sering pisan andjeunanana ngahatoeranan redactie tina roepa roepa serat kabar ngadamel kempelan anoe diloeeehan koe andjeunna (pers conferentie).

Mana kitoe oge soerat kabar teh katimbang gede mangpaatna ka nagara at. ka pagawe nagara.

Ari pek dilenjepan deui, atoeh sok soemawonna sipating manoesa. Dalah Goesti Noe Maha Soetji oge. ana di pikir diintip intip mah, ngolahna alam saeusina teh, sasat koe ngajakeun soerat soerat kabar, saperti: Djaboer. Toret, Indjil djeung Al Koeran, nja eta anoe ditoeroenkeun ka para nabi.

Ana kitoe eta mah anoe teu resep kana soerat kabar bangsana sorangan, soemawonna anoe nepi ka ngahalang halang mah njarek langganan ka noe sedjen, sasat djelema anoe teu resep at. ngahalang halang kana kamadjoean bangsana. Anoe kitoe mah teu resep niroe anoe geus maradjoe; malah teu resep njonto ka Goestina.

Di sakoer bangsa anoe geus maradjoe, ajeuna oerang njokot tjonto ti oerang Walanda, anoe reana leuwih saeutik ti oerang Soenda, soerat kabarna rea pisan, dina saroepa roepana soerat kabarna reana langganananana teh mangpirang pirang.

Koema ari soerat kabar Soenda, tjlek s a s i k i, katoeroeg toeroeg kaloearna teh saminggoe sakali. Tina ± 10,000,000 djiwa oerang Soenda, reana langganan Sipatahoenan taksiran moal leuwih ± 1000 at 1/100%, tah sakitoe djaroem barometer anoe noedoehkeun capaciteit Soenda kana kabangsaanana mah.

Eta tjenah soerat kabar Soenda teh atjan bisa njoemponan kana kaperloean oerang rea.

Timbangan sim koering: moal bisa njoemponan, salila bangsa oerang tetep dina njawad mah, tapi teu mariloe ihtiar.

Sabab datangna kamadjoean atawa kamoendoeran soerat kabar oerang teh, nja ti oerang keneh.

Djeung deui tjing oelah sok bengbatan teuing, teu kaop manggih noe anjar, babari tjoel tjoelan ka noe heubeul. Teu njaho noe anjar teh panggendam panjipoeh batoer, pambrih lali ka noe sadjati, iklas ninggal ka noe asal. warisan karoehoen oerang.

Asa gandang, asa ginding matja soerat kabar deungeun, ngomong koe basa deungeun nandjan djeung bangsa sorangan. Teu njaho noe boga basa njerangkeun ngintip ti toekang, tjoeroekna ngatjir, seuri ditoengtoengan djebi.

Tjing atoeh soegri anoe enggeus ngarti, anoe enggeus ngarasa pereloe mah kana ajana, goemelarna soerat kabar Soenda, tjing keresa ngadeudeul, babakoena kana ngareanana langganan, sabab kasaeanana soerat kabar tangtos noeroetkeun.

Daek kede ti kentja, sim koering panggadoeh pikiran kieu, teu pisan pisan, soegan dikoemahaan koe djoer. Redactie atawa kenging roeroeba ti djoer. Redactie, ngan koe bakating geus katimbang, ngarasa pereloe sakabeh oerang Soenda boga tempat, pikeun nembongkeun pikiranana, koe basana sorangan, soepaja kaharti koe sakabeh oerang Soenda.

Tjenah eta dibawana ka erad-erad koe noe palahnter teh koe basa batoer, nja mangga teh toeng. Ngan oetamana beubeunangan ti erad teh disalin deui koe Soenda, dina soerat kabar Soenda, soepaja para Emad Emad oge bisa ngarti bisa njaho.

Basa batoer oge pereloe oerang njaho pikeun anoe kadada kadoega diadjarna mah, nja eta pikeun parabot neangan (nambahan) elmoe, pikeun neangan sesoeap nasi (kipajah).

Lamoen disoeklakna disikloekna Tanah Pasoendan, para Haen, para Daen rea anoe enggeus maratja soerat kabar Soenda. Geus hamo hangham deui, gede pisan toeloengna ka noe kagoengan nagara (Pamarentah) oge. Sabab saroea bae djeung pamarentah neundeun pirang-pirang panon, pirang-pirang tjeuli. Djadi soeka doekana para Emad ti mana ti mendi teh babari kaoeningana koe noe ti loehoer.

Kitoe deui Emad-Emad teh bisa nembongkeun pikirananana anoe toelen, lantaran teu kahalangan koe adjrih at. isin.

Wiking.

ROEPA-ROEPA

Saembara

Bandingkeun.

I. Hidji moe'min njaritakeun kapertjajaanana hate ka Pangeranna:

a. Koering pertjaja Toehan teh adil palamarta (Rahman rahim).

b. Koering pertjaja Pangeran teh kawasa djeung wenang (sakarep isoen).

c. Koering pertjaja, lamoen oerang banget menta ka pangeran, padena oerang dikaboel.

d. Koerin gpertjajaja, lamoen oerang bantahan, soemawonna lamoen njeboetkeun Toehan teu palamarta, oerang tangtoe tjilaka, tangtoe dibendoean.

II. Tjeuk hidji Inlandscbe loyale coöperator:

a. Koering pertjaja Pamarentah teh adil palamarta.

b. Koering pertjaja Pamarentah teh kawasa djeung wenang (exorbitante rechten en recht van gratie).

c. Koering pertjaja. lamoen oerang banget njoehoenkeun ka Pamarentah, Pamarentah bakal masihan.

d. Koering pertjaja, lamoen oerang

bantahan, soemawonna lamoen njeboetkeun Pamarentah teu adil, bakal tjilaka, tangtoe diboeang.

III. Ari Indouesische Nationalist noe sadjati koemaha pipokeunana njaritakeun kajakinanana njanghareup ka Pamarentah Kolonie?

Noe bener wani ngadadarkeun baris digandjar: lamoen lain diploma Togog, nja meureun diploma Semar.

***

Paheujeuk-heujeuk leungeun djeung patoeraj.

Pertanjaan: „Actie naon ieu euj?"
Djawab: „Ngabasmi kapitalisme."
Tjeuk: Sociaal Democraat: „Joe!"
„ Nationalist: „Joe!
„ Communist: „Nja hajoe bae."

—o—

Pertanjaan: „Actie naon ieu euj?"
Djawab: „Ngabasmi Imperialisme."
Tjeuk Nationalist: „Joe!"
„ Sociaal Democraat: „Joe"
„ Communist: „Hajoe bae"

—o—

Pertanjaan: „Actie naon ieu, euj?"
Djawab: „Ngadegkeun pamarentahan Nationaal."
Tjeuk Nationalist: „Joe!"
„ Sociaal Democraat: „Ke! ke!"
„ Communist: „Nja hajoe bae"

—o—

Pertanjaan: „Actie naon ieu euj?"
Djawab: „Ngaganti privaat bezitsrecht koe Comminaal beziterecht."
Tjeuk Communist, „Joe!"
„ Nationalist „Ke! ke!"
„ Sociaal Democraat: „Ah, emboeng"

***

Njoehoenkeun katerangan.

1. Wakil Pasoendan di Volksraad. Djoeragan Oto Soebrata parantos ngiring njetem di Volksraad tina hal MOTIE Stokvis-Voorstel-Cramer, nja eta soepaja Volksraad dipasihan hak ENQUETE. Ngoeping wartos eta motie ditawis koe Toean Stokvis, Middendorp sareng Djoeragan Oto.

Nanging dina waktos njetem, Djoeragan Oto TEGEN kana eta voorstel.

Anoe voor: Djoeragan Oetojo, Stokvis, Middendorp, Soeroso sareng van Baalen.

Disoehoenkeun andjeunna kersa ngadadarkeun dina Sipatahoenan, naon margi margina andjeunna tegen, soepados kaoeninga koe sadaja elid, sareng naha jaktos andjeunna ngiring nawis eta Motie?

2. Njoehoenkeun didadarkeun timbangan andjeunna tina MOTIE Middendorp, nja eta soepaja EXORBITANTERECHTEN ditjaboet.

Criticus

Lid Pasoendan.

Makan pagi.

A. Hajang terang eta, naon ari salat?

B. Na oedjang sok salat?

A. Heeeh, taaara.

B. Teu goena goena, mending mana djeung oerang njaritakeun noe Tara salat?

A. Soemoeoeoeh. Koemaha ari noe tara salat teh?

B. Koemaha naonana?

A, Sae awonna baeee.

B, Mana „dipilampah" oge, meureun ngan sakitoe saena, koe timbangan noe tara mah.

A. Koemaha menggah koe timbangan noe osok salat?

B Kapan tadi oge, oerang njaritakeun noe tara woengkoel.

Sabab, saena-awonna noe osok, koe noe tara mah, moal bisa karaos.

Noe tara, aja saena. Noe osok, aja saena; ngan teu sa-sae. Noe matak, „noe tara salat, sae! Noe osok salat, sae!

A. Djadi teu aja awonna, atanapi lepatna, oepami kitoe.

B. Nja aja oge, djang! kieu geura: Noe tara, njeboet sae ka noe osok, lepat! Noe osok, njeboet awon ka noe tara, leeeepat! Sababna, itoe moal njaho di ieu; ieu moal terang ka itoe, lantaran ti rasa mah, moal bisa silih indjeuman; kapan „basa teh kalangkang rasa".

A. Geuning, sok seueur noe palsoe, „aja basa teu karasa?"

B. Hih, eta mah minangka hama, atoeh; noe matak sok teu kaoer rapih oge, teu ari halas goedjroed djeung pada batoer, silih ganggoe, djalanan ti saroeana,

A. Roepina, maksadna mah, sanes bade silih ganggoe, nanging bade silih benerkeun, silih bedjaan, kana djalan kasalametan.

B. Anoe matak, euweuh tiditoena, perkara silih bere, silih benerkeun, silih pikaroenja ka pada batoer teh, kadjaba, lamoen katanggoeng pirapiheunana; kitoe oge koedoe geus karasa koe sorangan heula, pait peuheurna, hese tjapena.

Kakara bade moen tjarita sabenerna ka batoer. Soeka noe tjarita, soeka noe ngadengekeun, toer teu kalawan pangarah pangolo atawa pamaksa.

A. Koemaha da menggah noe bodo mah, atanapi baroedak, sok rada loemajan koe pangbibita sareng panjingsieunan teh

B. Da akang lain pahareup hareup tjarita djeung noe bodo atawa baroedak. Enja, ta henteu?

A. Soemoehoen!

B. Soemoehoen?

A. Eta „sakasaoeran", karaos.

B. Karaos naonana? hesena, babarina?

A. Manawi hesena?

B. Naha aja hese boga kanjaho?

A. Soemoehoen, karaosna bae asa dipoentir poentir saker.

B. Ari eukeur kitoe mah, teu ngarasa hese, teu ngarasa lebar Aja s teh, engke geus kaliwat, nja eta lebah alam panggampilanana.

Djadi ajeuna si gampil boga tjarita, boga kainget, boga kanjaho, satapak tapak tadi oeroet manehna, kaheseaan koe manehna.

A. Saha noe pingoepingkeunneunana?

B. Noe pisoekaeun, toer loemajaneun koe noe hese.

A. Tjarang djelemana, noe kersa ka noe hese mah.

B Tjara oedjang?

A. Eeeeehem, ehem! Eta, dina leresan noe palsoena, atanapi noe lepat, kantenan sanes goegoeeun.

B. Naha da tjarita batoer mah, soemawon dina lepatna, dalah dina leresna oge, lain goegoeeun toeroetaneun, tadi oge tiap loemajankeunneun.

A. Eta, asa kasaoeran lalawora, nganggo disebat loemajan teh.

B. Djadi kohojong teh koedoe misti, kitoe?

Sing oeninga, kabeh oge, ngarangaran batoer mah, lain pertjajaeun noe saenjana. djadi „diloemajankeun" oge, tjek basa kaheureujan tea mah sampe oejoehan.

A. Koemaha, geuning dina roekoen Iman disebatkeun: hidji koedoe pertjaja ka Allahna, doea ka oetoesanana, tiloe . . . . . : . .

B. Enja, tapi naon bekelna pertjaja ka itoe?

Pertjaja kana kareta api, bekelna kartjis; pertjaja kana hiber, bekelna djangdjang. Ajeuna pertjaja ka Allah, ka oetoesanana, bekelna . . , ... (?)

Bari oge, lain koedoe pertjaja, tapi koedoe boga pertjajakeunneun. lain koedoe ngandel, tapi koedoe boga andelkeunneun. Nja Iman sorangan, tegesna wawanen satoehoene djedjeg, pantjeg, mideudeuh mikanjaah, moepoesti pribadina, henteu daekeun ngidjing sila bengkok njembah.

Deungeun mah, keur eunteung bae. Redjeki tara pahili, bagdja teu paala ala. Taja rasa „sia ti aing, aing ti sia".

Sia, kadjadian sia; aing kadjadian aing. Amis sia, keur sia, pait Aing, tandanganeun Aing. Sia lain Aing, Aing lain sia. Sia moal njaho di aing, Aing sageuj njaho ka sia.

Sia hianat ka aing, saroea djeung hianat ka sia keneh,

Aing Awas ka sia, saroea djeung Aing Awas ka aing keneh.

A. Soemoehoen, eta perkawis rasa, noe pangmahalna teh.

B. Keur mahalna, teu njaho; geus moerahna teu koengsi miloe ngalaman.

A. Naon margina, noe mawi njaoerkeun kitoe?

B. Kapan oedjang mah tara tea.

A, Djadi oepami kitoe, tara teh, aja matakna.

B. Enja, matak teu kitoe.

A. Koemaha, koemargi abdi teu kitoe teh, naha kalebet sae atanapi awon?

.B. Teu aja hoekoemaneunana, boro boro sae, teu koegsi awon-awon atjan, da oedjang mah tara salat (netepan).

? ? ?

Kapajoenan djoeragan Moeh. Ambri.

Saretoe kasoehoen, salaksa kateda rehing djoeragan parantos keresa ngintoenan kikintoen anoe pohara goenana kanggo Bapa si Keroed. Noe ti pajoen Agan ngintoen boeboengkoesan anoe kapendak tina senteng. Moehi-moegi bae bapa si Keroed tiasa moeka eta boengkoesan, bari henteu ngaroeksak boengkoesna, eusina ka teda sareng karaos - kanimatanana. Ti poengkoer Agan parantos ngintoen kokopong.

Moeng bae ajeuna aja keneh taroskeuneun teh, kanggo moeka eta boengkoesan sareng ngagoenakeun eta kokopong teh, bapa si Keroed teu

HINDIA MADJOE.

Itoe, jaitoe karena kepandaiannja pendoedoeknja. Inilah maksoed kami. Akan mentjapai maksoed ini, kami mengadakan kesempatan boeat siapa sadja jang membajar f 2,— seboelan, dapat beladjar **Behasa Belanda** dengan Cursus ditoelis tiap-tiap minggoe seboeah pengadjaran.

Kirimlah f 2,— dan dengan lekas kami moelai mengadjar.

Behasa Belanda f 2,— seboelan

Het Algemeen Onderwsijs Bureau

Naripan 90

BANDOENG.

Boekoe-boekoe anoe parenting.

Kanggo ngasah sareng ngaloeboerkeun boedi:

Hadis Mi'radj K. Nabi (Hoofdpanghoeloe Bandoeng) . f 0,50
Hadis Patimah poetra K. Nabi . . . . . . f 0.25
Sadjarah K. Nabi. . . f 0,30
Elmoe kasepoehan (sami sareng ngingoe kijai: . . . . f 0.75
Paririmbon sepoeh idem (R. Koesoemawinata) . . . . f 0,15

Kanggo landong ngabangbang arenj:

Hoedjan tjisotja . . . f 0,35
Regel talak . . . . . f 0.20
Eneng Jaja I en II . . f 0,60
Satria Toenggara . . . f 0,75
Moro Djoelang . . . . f 0,35
Wasiat rama . . . . f 0,10

Nampi saniskanten tjitakeun!!

Sadaja djabi ongkos ngintoen; iwal abonne Sipatahoenan, tiasa ongkos vrij (serat No. langganana).

Schoenmakerij en Kleermakerij „Malah Mandar"

Stationsweg 21 Tasikmalaja.

Tiasa nampi pesenan (kengkenan) ngadamel roepi-roepi raksoekan anggoeun pameget atanapi moerangkalih modelna tiasa noemoetkeun sakoemaha kapalaj, sareng disajagikeun roepi-roepi lawonna.

Oge ajalagian slop-slop, sendal-sendal spatoe-spatoe ketoe oedeng model Djawa sareng Soenda Kopeah boeloedroe noe kasar sareng noe sae.

Hoermatna noe ngantos pesenan poen

O. Sasmita.

N. B.

Toedoeng Panama

noe didamel tina palm f 8,—
„ „ „ djakal f 2,50
strobin (pamoelaana) f 0,25

TECELFABRIEK

„NAJA"

Goenoengtabeulah

TASIKMALAJA.

Midamel roepi roepi tegel. pangaos sareng kakiatan ditanggel ngabingahkeun.

Oegi midamel gambar boemi (bouw teekening), pangaos tiasa badanten).

24 Directeur.

Wawatjan wajang Poerwa.

Koe margi ajeuna kantoen saeutik deui minangka njeëpkeun pangaosna wawatjan wajang Poerwa ditoeroenkeun tina f 1,25 kana f 1,— nja eta soepados djilid ka I enggal seep sareng bade njitak deui djilid ka II.

Mangga saha noe bade ngadeudeul Schoolfonds „Pasoendan" Tasikmalaja sareng palaj oeninga lalakon wajang, kedah enggal pesen wawatjan „Wajang Poerwa" ka Bestuur sakola Pasoendan di Tasikmalaja.

Hatoer oeninga!

Toko Soenda midamel babakan, tebihna ti Aloen-Aloen Tasikmalaja, nganggo delman $\frac{3}{4}$ djam, kareta mesin $\frac{1}{2}$ djam, auto $\frac{1}{4}$ djam, malah ka telahna oge Babakan Soenda bae, ieu Babakan di damel tempat pikeun plesiran, goena kasenangan sareng sport, disajagikeun roepi-roepi kaamengan, di sitoe njondong roepi-roepi parahoe, ti alit doegi ka noe ageung, malah aja noe kenging dianggo sapamili, kakiatan 24 panoempang.

Ngawitan dina ping 7 Februari 27, prantos kenging dianggo pelesiran. sajagi Buffet iasa kenging roepi-roepi katoeangan, sareng leueuteun, oepami anoe bade lebet, kedah majar entre 10 cent, pikeun sagala bangsa, Noe njandak kareta mesin, di sajagikeun tempat moeng kedah meser nomer $2\frac{1}{2}$ cent, soepados oelah itjal sareng ngagampilkeun ka Pangoeroes.

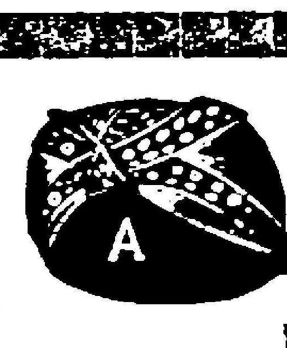
B. S. A.

Na djoeragan teu atjan oeninga kana boekoe **„Wajang Poerwa"** pangaosna f 1,— sareng boekoe **„Democratie"** pangaos f $0{,}12^5$ kaloearan Pasoendan Tasikmalaja. Oepami teu atjan enggal pesen.

Ketoe Oedeng Makerij

HALIM

West Pasar straat 16 Bandoeng



16

Salamina njajagikeun ketoe Oedeng model Bandoeng tina roepi-roepi batikan sapertos batik Tjiamis Solo Banjoemas s.s.t. ngawitan pangaos f 2.25 f 2.50 f 3,— f 3.50 f 5.— sareng sateraasna noemoetkeun koemaha saena Oedeng bae. Sajagi oge ketoe Oedeng model wiron anoe nganggo diwiroe sareng endol ngawitan pangaos f 3.— f 3.50 f 4.— f 5.—

Tiasa nampi kengkenan ngadamel ketoe Oedeng.

1 Oedeng didamel 2 ketoe oedeng f 2.—
1 „ „ 1 „ „ f 1.25

Model wiron tambih dina 1 Ketoe Oedeng f 0.25 Sareng njajagikeun sindjang poleng geroesan kaloearan Bandjaran Bandoeng pangaos f 2 50 f 3.— f 3.50 sareng f 4.— mangga djoeragan-djoeragan geura njarobian sareng enggal njeratan ngangge. Adres anoe diloehoer ieu koelan.

Njajagikeun deui roepi-roepi batikan, noe sae noe kasarna roepi-roepi pangaos: Kemben, sindjang ènz. wedalan Tjiamis, Tasik, Banjoemas, Djonas enz.

Toko Boekoe

WEBER

DJALAN STATION № 12. *** **TELF. № 13.**

Boekoe-boekoe pengadjaran **bahasa Belanda**

Belanda-Melajoe 1 djilid tamat, noe geus kasohor . . f 1,50
Walanda-Soenda 3 „ „ „ „ „ à . . f 0,75

Curcus Basa Walanda Pikeun oerang Soenda f 0,75

Pikeun Cursus sareng Sakola kenging potongan 15%

Peresenan paling alit f 1000. (sareboe roepia).

Oepami djoeragan ngagaleuh boekoe-boekoe paling alit pangaos f 2,50 bade dibatoeran djalan soepados djoeragan iasa nampi prijs roepi artos pang alitna f 1000.— (Sareboe roepia).

Wedalan Tjikiray noe sajagi keneh, moeng kantoen saeutik deui:

Waw. Naraka-Doenja . . . . . f 0,40.
Tjarios Pegat-Toendangan . . . . . f 1,10
Waw. Anglingdarma I . . . . . f 1,75.
Waw. Kiamat-Leutik . . . . . f 0.30.
Waw. Ardjoenawidjaja . . . . . f 1.-
Hojong kagoengan garwa noe anom . . . f 0,50.

Hoermatna

Boekhandel & Uitgeverij „TJIKIRAY"

Groote postweg 84 SOEKABOEMI

sanggem njorangan, ma'loem atoeh sok salah tintjak, tah tina margi sieun salah prakna lenggoning moeka boengkoesan sareng ngagoenakeun kokopong tea, oetamina mah tangtos kedah noe aja noengtoen, noe ngawoeroek koemaha moekana sareng koemaha ngagoenakeun kokopong tea. Eta anoe moeroek teh tangtos kedah goeroe anoe loehoeng panemoena anoe djembar kaoeningana.

Tah ajeuna panoehoen Bapa si Keroed, moegi dipaparin bongbolongan, anoe koemaha, moen tjiri, atoeh tjirina, goeroe anoe kasebat di loehoer teh, geuning sroer sepoeh mah goeroe anoe moersid tea.

Ari bade ngahagal moeka sorangan sieun salah, da geuning talina pabeulit pisan, toer boengkoesna sakitoe seueurna toeroeg-toeroeg meh ngahi dji, siga rarapet djeung batoerna.

Hoermatna

Bapa si Keroed

Robahan Titel.

Noemoet register der Besluiten S. P. T. B. G. G. van Nederlandsch-Indie ddo. 24 Mei 1927 No. 24 anoe di tawis koe P. T. Wd Gouvernement Secretaris. Djoeragan Mas Hadji Moehamad Affandi Panghoeloe Tjisalak regentschap Krawang (West-Java) disahkeun ngangge titel Raden, djadi Rd. Hadji Moehamad 'Affandi, sareng kagoengan 1 poetra pameget Djoeragan Ajoeb Tanoeamidjaja Tuin-Opzichter afd. Wanasoeka P. & T. landen.

(P. f. Corr.)

Basa Malajoe, basa Indonesia.

Dina Sipatahoenan No. 51 tanggal 21 Juni 1927, aja seratanana djoeragan Kartaatmadja, nerangkeun dina kempelan R. K. kedah nganggo basa Malajoe.

Sim koering kana lebah tiasana sareng dipadjengkeunana basa Malajoe memang moepakat, nanging dina kempelan kempelan mah koe emoetan langkoeng sae nganggo sabasa-sabasana bae, sapertos oerang Malajoe nganggo basa Malajoe, oerang Djawa basa Djawa, oerang Soenda basa Soenda, kadjabi oepami nalika kempelan tea aja tamoe teu tiasaeun basa di dinja, eta mah sae nganggo basa noe koe tamoe kahartoseun. Doepi margina kedah nganggo sabasa-basana, nja eta soepados babari ngedalkeun angen-angeuna noe sajaktosna, kalawan teu sesah mikiran pipokeun ngetjapkeunana basa, kitoe deui noe ngoepingkeun soepaja enggal ngartoseunana sarta teu lepat-lepat teuing ngartoskeun maksadna, oepami lepat tea mah; margi koe pangemoet moal aja basa noe panggampang gampangna kahartos sarta gampang ditjarioskeunana kadjabi ti basana sorangan; kadjabi djalma noe lami ngoembara di tempat lian, noe teu sami basana (noe ngoembara ti leuleutik).

Komo oepami ngemoetkeun, basa oerang koedoe dipikanjaah, dipikaresep koe oerang pribadi; ari pikeun tanda njaah, resep kana basa sorangan, nja eta kedah dipake njarios; oelah era oelah lingsem njarios koe basa sorangan; lamoen katimbang teu perloe-perloe teuing mah nganggo basa sanes, tjing atoeh njarios teh koe basa oerang bae.

Pikeun kempelan mirempagkeun sagala kaperloean di oerang, asa langkoeng sae koe basa oerang pribadi; toer basa oerang oge sering kakoeping dianggona njarios dina kempelan noe parantos-parantos sapertos dina kempelan Pasoendan, S. I. sareng sadjabina ti eta, sanes moeng tibang beunang dianggo njarios woengkoel; tapi djabana ti kenging teh diwoewoeh koe saena sareng raos kakoepingna deui.

Manawi teu lepat kapoengkoer, dina „Sipatahoenan" parantos didadarkeun koe djoeragan Soeria, moeng ieu mah kanggo implik-implik katerangan noe didadar koe 'andjeunna bae sareng bilih djoeragan lali deui kana noe didadarkeun ti pajoen tea.

Oompie.

Njaba.

Leuh aja resep basa njaba ka Goenoeng Djati di Tjirebon. Maloem noe njanjabaan, toer kakara pisan ka Tjirebon teh, atoeh waas, ketir resep. soeka djeung beengah, sagala aja Komo barang rek ngadongkapkeun ka Kanggraksan, djalan moedeen toer mengkol, ana ret teh ngaler, breh laoet nembongan, katingalna siga loehoer toer siga antel kana langit. Seep kawaasan teh lebah dieu mah. Ari djol teh ka Tjirebon bet lingloeng teu terang di Kaler, Kidoel. Mana horeng dilingloengkeun koe kanjaho tina kar. Geuning dina kar mah ti Koeningan ka Tjirebon teh tjepet bae ngaler, padahal djalan teh mengkol. Di kota Tjirebon teu anggeus koe 2 djam, da seueur tingalieun, karaton kasepoehan, kanoman, katjirebonan, bom sareng seueur-seueur deui. Pok aja noe njarios tjenah lamoen ka Tjirebon, teu teroes ka Goenoeng Djati sami bae sareng ka Mekah teu ka Madinah. Sadaja oge panginten moal aja noe bireuk, jeu noe disebat Goenoeng Djati teh, nja eta padjaratanana wali agoeng.

Bapa si Keroed teh, eleh deet, teras bae nawar per rek njewa ka Goenoeng Djati tea. Saparantos djadi pangaos (mirah pisan moeng f 1,25 boelak balik teh) tjeklak, geredeg bae ka Goenoeng Djati. Teu sabaraha lamina dongkap ka anoe didjoegdjoeg teh. Na, aja beda tina tjiptaan tadi. Atoeh ngan beugong 'bae noe aja. Tjeuk tjiptaan tadi mah, asa rek djol teh ka hidji tempat anoe harieum, lalindoek, matak keueung, matak ketir. [Ari breh teh, bet tempat matak resmi pisan, halegar, garenah, matak resep djadjaoeheun kana matak keueung teh.

Teroes bae asoep mapaj tangga, barang tepi kana tangga panoetoep, lakop soekoe koedoe ditoenda teu beunang dipake. Eh, hilap ketang, samemeh dongkap kana tangga panoetoep teh kedah woeloe heula. Di eta tempat woeloe teh ditoenggoean koe baroedak. Saha-saha anoe woeloe di dinja koedoe mere, doeka sakieu doeka sakieu, sawilasana bae. Bapa si Keroed ngadodja, sok bae mere sasen, bet gegelendeng dibere sakitoe mah.

Ajeuna 'ladjengkeun deui koelan, saparantos noenda lakop soekoe teh boes ka hidji adegan. di dinja pagoletak noe djaragi, aja noe keur gogolehean, aja noe keur ngawangkong, seuseueurna mah geuning teu dibaradjoe. Malah di dinja teh aja Panghoeloena.

Koe salasawios noe djagi tea, ditoedoehkeun ka mana oerang nja koedoe djig. Heg ditoeroet, ari bras teh kana hidji panto ageung toer santosa, ari panjana teh eta panto bade diboeka, mana horeng teu kenging teras, ngan dongkap ka lebah dinja nja meunang lagag-logog teh, ladjeng bae 'atoeh sabisa-bisa babatjaan, keur kitoe djol deui datang istri raksoekan direndaan siga-sigana mah bangsa Tjina. Rej bae hateuleuh geuning disaroeakeun bae teu di beda-beda, kabeh ngan oekoer meunang njanghareupan panto. Boeroeboel deui saaleutan. awewe lalaki, padesek-desek hajang pangdeukeutna kana panto teroes maranehna teh ngaroekoes, teroes tingkaroewes, noe anggeus ngoewesna teroes njingreup haseup koekoes tea, Bapa si Keroed teu ngantos naon maksadna, ngan bae meureun tamba rieut. Tina geus kesel djeung geus beakeun babatjaan teroes bae bidjil, ngahatoerannan ka Panghoeloena saroepia, da kitoe tjenah koedoena (biasana). Naha ari djoet teh kana tangga panoendaan lakop soekoe tea, gerebeg bae, pada ngaronon koe kolot koe boedak, mani teu bisa ladjoe, saroea bae djeung dibegal eta mah, aja moesapir teu beunang diparasabenan. Heug, teu mawa retjeh, atoeh nja rada gorowong teu woedoe. Djol bae ambek, noe ngagembrong teh disikoean, tjeklak kana per, teu boeroeng diparoentangan, malah aja nae noetoerkeun nepi ka djaoeh pisan. Ari djaoeh, djol bae, hate ngangres, tina ngemoetkeun eta tempat padjaratan wali, bet djadi tempat paranti ngawarah ngedoel, paranti ngawarah djadi mangandeuh. Mending ari noe tanpa daksa mah, ieu mah da noe djaragdjag. Djol bae hate, sakoemaha pialoeseunana lamoen anoe wadjib ngadamel hidji atoeran anoe ngalarang baramaen ka djalma - djalma anoe djagdjag waringkas.

Geura bae mangga maranahan, naha teu katjida awonna (hinana) djagdjag djagdjag bet baramaen. toeroeg-toeroeg mentana teh papaksa. Koe kaajaan kieu, ieu karamat djadi ontheiligd, margi djadi tempat djalma anoe ngedoel taja kadaek noe hiroep na ngan ngarepkeun koe pamere batoer.

Noe tas djarah ti dinja oge karaos koe pribadi ari balik teh, bet ngandoeng hate njoeugkelit, sanes koe ridjki anoe geus dipenta satengah dipaksa, ngan koe ningal koe kaajaan kitoe.

Bapa si Keroed.

Panganggoeran

Tjek iboena: „Eulis, ti mana mani sapeuting djepoet, 'kakara tembong ajeuna, kamalinaan teuing. Paoer iboe mah, heug eulis geus hina bisi koemaha onam."

Walon poetrana: „Hihh ari iboe, entas laladjo bioskop kapan. Ti dinja toeloej aja noe niandak ka restoran, ginding naker djeung tjakep. Ari geus kitoe bet njandak ka lemboer singkoer, tempat soeni. Nja nepi ka bieu."

Saoer iboena: „Atoeh soekoer ari kitoe mah, iboe mah asal njaho bae".

—o—

Anoe anjar panganten, otjon kamalinaan nepi ka ger pasea, palobaloba omong.

Tjeuk istrina: „Ari geus seubeuh, geus bosen mah, atoeh rek balik bae, da di dieu oge teu dipisoedi".

Koesoewel tjarogena moeka loket, sok rajina dihatoeranan keur ongkos, bari sasaoeran „Heh atoeh tah keur tambangan".

Barang sok teh, toeloej dibilang koe rajina geus kitoe sasaoeran. „Na beberean teh teu kira kira teuing: geuning ieu mah ngan sadjalaneun. Na mana ari keur balikna deui?"

Ach koetan, sono keneh.

* *
*

Aja samboenganana.

Koropak.

Djrg. *Walangsangit* Soekaboemi. Pirakoe, oepami katampi mah teu dilebetkeun. Margi ningal kasaoeran mah bangoen perloe. Koemaha oepami didamel deui?

Djrg. *Langganan 684* Soebang. Oepami teu lepat noe katampi 'noe njarioskeun Worstelen di halteu. Oepami noe kitoe kedah dilebetkeun, her djrg. atoeh seepeun noe sanes. Kintoen noe sanes bae. Kaajaan Ji djrg. Koemaha hiroepna somah di djrg. oepamina. Insja Allah. noe aja goenana moal dongkap ka teu lebet. Mangga geura tjobi.

Noehoen kararesa ngadeudeul koe djadi langganan.

Djrg. *R. Tjiawi*. Lepat djrg. '*Sip.* mah moal ngalebetkeun noe kitoe. Sanes pedah noe ditjarioskeun koe djrg. keuna ka collega koering noe keur ngaoangbang di Tjipatjing basa malem 16 ka 17 na. Sanes. Nadjan keuna ka noe sanes, moal dilebetkeun. Eta mah keuna ka sadirieunana. Teu bade pipiloeeun.

Djrg. *Langganan No. 65* Bandoeng. Parantos diteraskeun ka *Abah 'si Entjep*. Doeka koemaha. Antos waleranana No. pajoen, soegan

Djg. A. di P. Minggoe pajoen.

Red.

KABAR

(Tina s. k. sanes).

Van Lear. Black noe hiber di Amsterdam ka Batawi geus balik deui ka Amsterdam make kapal hiber. Datangna ka Amsterdam tanggal 23 Juli. Katjida djelema-djelema goembirana Dina waktoe datang aja 27 djelema noe biantara.

—o—

Ajeuna aja deui wang keretas sapoeloehan palsoe. Bedana djeung wang keretas biasa dina sisina djeung dina angka 10. Kahade bae sing ati-ati dina nampa wang keretas.

—o—

Di Soengei Loepoet (Atjeh) aja mobil kataradjang kareta api nepi ka antjoer. Hidji Pritcemi maot tiloe tatoe.

—o—

Malem Minggoe di Soerabaja aja pesta di gedong Studieclub ngahormat Pamanggoel - Pamanggoel Studieclub. Hidji lid Comite „Perasaan pendoedoek Soerabaja" biantara hatoer noehoen kalajan asmana oerang Soerabaja kana djasana Studieclub. Mr. Soebroto Wethouder Pritoemi di Soerabaja dihormat,

—o—

Mesin hiber noe mawa soerat soerat ti Batawi ka Soerabaja roeksak di Soerabaja neunggar keusik.

—o—

Dempsey geus boksen djeung Sharkey. Dempsey oeroet kampioen doenja eleh koe Tunney. Dempsey ajeuna meunang ka Sharkey. Djelema noe laladjo aja 80.000. Beubeunangan kartjis 1.100.000 dollar.

—o—

Directie maskape minjak tanah „Koninklijke menta toeloeng ka djelema rea lantaran meunang serangan Roeslan djeung Amerika dina ngadjoeal bensin. (Mana bae noe moerah eta noe dibeuli! Corr.).

—o—

Njonja Borodin propagandiste koeminis ti Roeslan di Tiongkok tjenah rek ninggalkeun Hankow (Tiongkok).

—o—

Noorwegen ambek lantaran kapalna aja noe ngabadjo deukeut laoet Tiongkok. Ngadjak ka nagara sedjen soepaja ieu perkara babarengan dioeroeskeun. Rek menta karoegian ka Pamarentah Tiongkok.

—o—

Keur dibadamikeun papareutah n (mandaat) Palestina kae Inggris rek dibikaun ka Italie. Inhris sigana atoh, oerang Djehoedi di London teu moepakat kana ieu babadamian.

—o—

ADRES noe parantos KASOHOR

DAHJAN

Toekang Mas Roemah 18

TASIKMALAJA.

Ngitjal roepi-roepi perhiasan tina mas sareng perak. damelan pribados, sareng nampi padamelan sapertos: Ngadamel pending (band) pinggel peniti, soember, lilipen, padamelan ditanggel sae sareng enggal.

Djabi ti eta ngitjal roepi-roepi erlodji sakoe, erlodji tangan, wekker, dompet alpaka model anjar sareng seueur-seueur deui perhiasan mangga djoeragan-djoeragan enggal saroemping soepados kaoeninga.

— :o: —

Tina Tentoonstelling Tasikmalaja parantos kenging:

EEREDIPLOMA MEDALI

3 MAS.

TOKO

NIC MULLER

TASIKMALAJA.

Goenoengladoe 15 Telepon No. 26.

Sajagi sagala roepi landong.
Landong sagala roepi kasawat.
Landong noe babar (sagala roepi kaperloean).
Landong noe tas disepitan.
Kaperloean perban-perban.
Barang-barang kaperloean salira (toiletartikelen).
Sagala roepi landong sajagi. Moendoet bae prijscourant engke dikintoen perdio.
Ajeuna parantos sajagi sagala roepi sesepeun, kaloearan Eropa sareng boeatan Negresco. Noe moerah noe awis sajagi Noe awis sajagi pak alit.
Soeroetoe sareng sigaret roepi-roepi.
Awas! Di Toko sajagi keneh tjelep sindjang raksoekan sareng sagala roepi barang. Boengkoes alit pangaos f 0,25 boengkoes ageung pangaos 40 cent.
Mangga soemping ka toko, ningalian sareng milih naon noe perloe.

Hoermatna

NIC MULLER.

N. B. Si Chistiana parantos diitjal. Noe bade diitjal hidji roda paranti ngider ka pasar-pasar sae keur noe dagang batikan, margi kontjina pageuh. Dilebet nganggo rak anggoeun tempat barang.

KLIROE SEKALI.

Kaloe Toean-toean tida rata-rata toeroet goembira boeat mengadaken pesta besar, pada nanti hari Saptoe ddo 30 April 1927, waktoe peringetan hari lahir dan tjoekoep oesia 18 tahon, poetri Juliana di Nederland.

Boeat menjataken kagoembiraanja orang-orang jang soeda dewasa dan anak-anak, tida ada lain djalan jang sampoerna, kita sengadja soeda kasi dateng roepa-roepa kembang api (vuurwerk) dari Fabriek Lauw Kang Boen di Batavia, jang soeda bebrapa kali dapet medali mas di pasar gambir, dan roepa-roepa petasan jang bagoes srenta njaring swaranja.

Boeat toeroet menjataken goembira, boekan sadja kaoem soedagar, jang paling teroetama Toean-toean Meester sekola jang dapet subsidie dari Gouvernement dan Toean-toean Priaji jang masi pegang dienst.

Dari sebab banjak jang bakal toeroet menjataken girang adaken pesta, kita harep Toean-soeka lekas dateng di kita poenja toko, soepaja diblakang hari djangan sampe menjesel.

Memoedjiken dengen hormat

YO TEK SENG.

Toko KHOUW SIAUW SENG

(Toko BENG).

Sajagi kareta Mesin Merk **SIMPLEX** sareng Merk **Europa (England).**

Sajagi **Auto Banden Michelin, Goodyear, Dunlop, Goodrich** harga mirah, sareng prabot AUTO roepi-roepi mirah.

Tasikmalaja-Cheribon boelak balik

Mios ti Tasikmalaja

(pajoeneun toko beng).

1 djam 1/2 6 endjing 2 djam 11 endjing

Mios ti Cheribon

1 djam 1/2 6 endjing 2 djam 1/2 12 beurang

Dongkap ka Cheribon

djam 10 siang 2 djam 4 sonten

Datang ka Tasik

djam 10 siang 2 djam 4 sonten.

Tasikmalaja-Garoet boelak balik.

Mios ti Tasikmalaja

Djam 7 endjing djam 1 siang (S. H. autobus)

Mios ti Garoet

Djam 1/2 8 endjing (S. H. autobus) Djam 1/2 2 siang.

Tasikmalaja-Karangnoenggal boelak balik

Mios ti Tasikmalaja

djam 1/2 6 endjing djam 1/2 10 siang djam 1 siang

Mios ti Karangnoenggal

djam 5 endjing djam 8 endjing djam 1 siang.

Inditna ti Toko Beng.

Sareng parantos sajagi Glas (loemoer) roepi-roepi Kleurna, saperti beureum ngora, hedjo ngora, boelao ngora, koneng ngora roa keneh roepa roepana kleur, sareng kembang bodas nganggo strip Mas aja anoe nganggo leter A. t/m Z. Monogram.

Stopflesch noe nganggo djing-djingan Winkelflesch (keler tempat koeweh) roepi-roepi, anoe saliter sareng noe saliter satengah.

Roa keneh barang noe marodel sadjaba ti eta.

Sajagi roepi-roepi lampoe batre, noe parantos mashoer kasaenana, sareng kakiatanana, merk Winchester, Evridi sareng tjap bintang, sajagi batrena, boglomna roepi-roepi oekoeran.

Sareng prantos sajagi, Windbuks (bedil angin) Merk B. S. A. Caliber 4 1/2 m M sareng 5 1/2 m M. sajagi sareng kogelna.

Sadjabi ti eta, roa roepi-roepi barang anoe marodel. Erlodji Sima anoe nganggo tjap kareta api, noe biasa sok diaranggo koe Personeelna S. S djalanna akoer pisan.

Sareng roepi-roepi eetservies noe sae, sareng noe mirah, noe pikeun 12 djalmi, sareng noe pikeun 6 djalmi.

Lontjeng, Wesminster sareng Filter roepi-roepi oekoeran.

Preanger Chemicalien Handel

Telefoon No 76.

Selamanja sedia roepa-roepa obat patent dan lain lainnja, Minoeman, Seroetoe, Sigaret, Katjamata, Cutex, Boncilla, dan pekakas potret.